



耶穌問那些聽道的人：

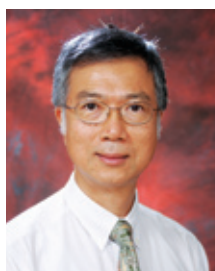
「為甚麼看見你弟兄眼中有刺，

卻不想自己眼中有梁木呢？」



## 「看得見別人…，想不到自己…」

### 專題文章



龍維忠老師 | 本院聖經科副教授

駕駛汽車的人都知道，看倒後鏡時要留意有個盲點，就是當有其他車輛跟隨，而剛巧位於車後某一個角度，則車內及車旁的倒後鏡都會看不到。有經驗的司機在轉換行車綫的時候，都會回頭看看，要肯定在這個盲點內沒有其他車輛，才會轉綫，否則就有可能發生意外。

人也有許多盲點，許多人人都看到的事，自己卻看不到。為甚麼人看不到自己的盲點呢？正是因為看不得到，所以稱為盲點！有盲點已是危險，但更危險的事，就是別人指出其盲點時，而加以否定，認為自己看得最清楚，只是別人看不到而已，這是更嚴重的盲點。

耶穌基督教訓人要留心自己的盲點：「耶穌又用比喻對他們說，瞎子豈能領瞎子，兩個人不是都要掉在坑裡麼。學生不能高過先生，凡學成了的不過和先生一樣。為甚麼看見你弟兄眼中有刺，卻不想自己眼中有梁木呢。你不見自己眼中有梁木，怎能對你弟兄說，容我去掉你眼中的刺呢？你

這假冒為善的人，先去掉自己眼中的梁木，然後才能看得清楚，去掉你弟兄眼中的刺。」（路加福音6:39-42）

首先耶穌基督講了兩個比喻，這兩個比喻好像互不關連，一個比喻講瞎子領瞎子，另一個比喻講老師與學生。於是不少人將這兩節經文分開獨立來解釋，這樣的做法卻使一段完整的經文分割了。

第一個有關瞎子的比喻，有解釋將這句話與馬太15:14（「任憑他們罷，他們是瞎眼領路的，若是瞎子領瞎子，兩個人都要掉在坑裡。」）相提並論，解作耶穌是針對法利賽人和文士說的，指出他們錯誤的教訓，會導人入迷途。不錯，馬太福音這句話的確是對法利賽人和文士說的，但路加福音這句話，卻是對願意聽道的人說的，而上下文並沒有針對法利賽人的意思，因此，這句話因着對象及所針對的問題不同，解釋也會與太5:14有分別。

之後耶穌講了另一個比喻，指出學生從老師身上所學到的，是老師所能教授的，學成之後，極其量只不過與老師同等，沒有可能超越老師所知道的。這個比喻的內容不難明白，但其目的和教訓是甚麼呢？有人說這句話是耶穌警告門徒，因為祂身為老師也要受苦，那麼他們作為祂的學生，也不可能避免遭遇逼迫。但這樣的解釋，卻看不到與瞎子領路的比喻有何關係。也有解釋為勸勉做老師的，不要做領路的瞎子，要做一個能真正導人向善的老師，若是這樣解釋，那

## 盲點令到人看不到自己的缺點， 所以盲點越多的人， 缺點也自然更多。

麼「學生不能高過先生，凡學成了的不過和先生一樣」這句話的教訓又是甚麼呢？

比喻的解釋，最重要是明白其中心思想，其他枝節，可以看為比喻故事的襯托，不應將細節放大，將不必要的意思，外加在比喻之上。要取得比喻的中心教訓，要多方面仔細觀察其上下文，判斷故事中所要比喻的是甚麼，特別重要的是要決定整段經文的中心教訓的所在。

這裏耶穌用了兩個比喻，顯示出他們必定有共通的含意，用來比喻出這段經文中心教訓。在釋經上，可以用數學「最大公因數」(HCF)<sup>1</sup>的方式來說明，就是找出不同部分的共同的元素。路6:39-42這段經文，主要的教訓是第41節。耶穌問那些聽道的人：「為甚麼看見你弟兄眼中有刺，卻不想自己眼中有梁木呢？」耶穌指出他們的問題，就是他們看見了一件事實，按理他們是應該想到其明顯必然的結果，但他們卻想不到。這是經文的中心教訓，而上文的兩個比喻，都是反映出這思想。

第一個比喻，指出當人看到瞎子領瞎子這情況，自然會想到其結果，就是兩個人都會跌倒。第二個比喻，指出師徒的關係中的明顯現象，學生所學的是從老師而來，學成之後，學生最多也只能好像老師一樣。這兩個比喻的「最大公因數」，就是「可想而知的結果」：當你看到甲事實，你自然應該想到乙結果。

於是耶穌基督責備聽道的人，為甚麼當你們看到別人眼中有刺的時候，你們想不到一個必然的現象，就是你自己的眼中有梁木呢。意思就是說，當你看到別人有缺點，就應該想到人人都有缺點，當然你自己也有缺點。在蒸汽火車時代，有一個笑話，當火車穿過山洞後，各人指着對方大笑，因為人人的臉上都蒙上了一層煤屑。他們笑，因為看不到自己的臉也是黑的。

他們看不到，是他們的盲點。耶穌就是要指出他們的盲點。不要自以為是，作一個假冒為善的人(太6:42)。若自己的過失也看不到，那裏有資格去檢視別人的過失呢。

盲點令到人看不到自己的缺點，所以盲點越多的人，缺點也自然更多。也就是說，缺點多的人，反映出其盲點也多。

聽道的人通常喜歡替別人聽道：「今天崇拜的信息十分好，正指出某某人的問題，希望他能聽到這篇道是對他講的。」「今天的信息令人扎心，但可惜最需要聽這信息的某某人又卻不在，平白浪費了牧師一番心血。」這些反應，是因為人有盲點，沒有聽見神透過信息對自己說話，認為神只是向別人說話，自己沒有需要。

在教會事奉的人，也可能犯上同樣的錯誤。認為眾人皆醉我獨醒，人人的意見都是不好的，惟有自己的看法最正確。若教會有問題，一定是別人的問題，不可能是自己的問題，因為自己的眼睛沒有梁木，連刺也沒有，是最雪亮的。若人際關係出問題，當然也是別人的問題，要檢討改過的當然也是別人了。

耶穌今天同樣問我們：「為甚麼看見你弟兄眼中有刺，卻不想自己眼中有梁木呢。」當我們看見別人眼中有刺的時候，要好像看到一面鏡子，照出自己的情況，想到自己眼中也有梁木，要首先去掉自己眼中的梁木，才看得清楚去處理別人眼中的刺。 ■

<sup>1</sup> Goldingay, J. "Diversity and Unity in Old Testament Theology" *Vetus Testamentum*. 34/2, 1984. p.166. 用「最大公因數」的原則解經的另一典型例子，是阿摩司書3:3-8。先知阿摩司提出一連串好像互不相關的問題，強調的不是每個問題本身不同的教訓，而是他們的共同因素，就是指出各樣事物的「因果關係」，以肯定先知信息的權威(果)，是來自神的啟示(因)。

## 院長的話



楊詠嫻院長

# 「潮」<sup>1</sup>與「古」 In and Out



當今「潮」文化，日新月異。二零一零年最「潮」的，莫過於iPhone和Facebook的風行。這些新科技拉近了人與人之間的接觸，有其貢獻。但是，有些「潮」文化，卻令人咋舌：內地一群女大學生受網上藝人不雅照片「激發」，拍下艷照作為畢業記念；<sup>2</sup>「靚模」<sup>3</sup>為了在書展突圍而出，不惜製作意識不良的商品；<sup>4</sup>不少人因「打機成癮」，南韓就有個女人沉迷「打機」，殺死阻礙着她玩耍的三歲幼兒！<sup>5</sup>

社會上潮流文化一浪接一浪，並不希奇。教會是社會的縮影，當中興起潮流文化，亦在所難免。早年「認中關社」，<sup>6</sup>近年靈修神學、NLP、投資妙論等，令人目不暇給。教會崇拜潮流亦不斷轉變，十年前崇拜流行的詩歌，今天唱起來可能已經有「過氣」的感覺。以前，普遍教會崇拜氣氛較為肅穆，今天教會崇拜潮流則「時興」拍掌慶賀歸榮耀給神！

潮流本身不一定有對錯。有些潮流可能是好的，例如，香港近年提倡「終身學習」，對提高市民的潛力，大

有裨益。有些潮流則是不妥當的，例如，年青人流行「打機」，學生因此沉迷，荒廢學業。

對於信徒和教會領袖來說，「潮」文化可有以下試探和衝擊：

## 1. 盲目以為「新」的一定比「舊」的更好。

當潮流文化受到追捧時，很容易給人印象，「新」的總比「舊」的好。例如，新書總比舊書好、新的崇拜形式總比舊的好、新的聘請牧者模式總比舊的好、新的教會模式總比舊的好……當然，很多時候，「新」的真的比「舊」的好，但是，是否在任何情況下，「新」的總比「舊」的好？

## 2. 受世俗潮文化影響而不自知。

有些世俗潮流文化，性質明顯敗壞，信徒容易醒覺，不會跟風。例如，社會文化追求金錢名利權力，信徒通常懂得分辨，不願盲目跟隨。可惜，很多時候，信徒受到世俗價值觀影響而不自知。舉例說，現今香港流行「消費文化」，

1 香港流行語，對於流行事物的形容。

2 《明報》二零零八年四月29日新聞報導。

3 香港流行語，即少女模特兒。

4 《都市日報》二零零九年八月4日報導。

5 《明報》二零一零年十二月23日新聞報導。

6 即七、八十年代流行之「認識中國、關心社會」運動。

甚麼也從「消費者的權益」著眼，返教會也變成一種「消費主義」——

「我奉獻金錢給這間教會，這間教會的崇拜能舒緩我緊張的工作壓力嗎？」

「這間教會能提供多元化兒童興趣班，讓我的子女得到全面發展嗎？」

「若這教會不能如此滿足我，我就要轉教會了……」

當教會再不是信徒付出愛、關懷、禱告、服事的家，而淪為只是提供服務的機構，教會的前途就十分可悲了。

### 3. 潮流更替的速度越來越快，若不好好堅定立場，很容易迷失方向。

由於電訊網絡發展迅速，整個世界已經變成「地球村」。世界上任何一個角落興起的潮流，現在透過互聯網、YouTube及Facebook等，即可一呼百應。如此，潮流更替的速度，越來越快，我們若不堅定立場，很容易迷失方

向。例如：潮流追捧美國、韓國及香港等地的「超級大型教會」（Mega-Church），是否表示我所牧養的小型教會就沒有「前途」呢？身為牧者和教會領袖，我們的事奉態度和教會方向必須好好定位於神，才不致隨波逐流。

聖經告訴我們，「新」有時是好的：「新心新靈」（結三十六26）、「（神的憐憫）每早晨都是新的」（哀三23）、「新造的人」（林後五17）、「新天新地」（賽六十五17、啟廿一1）等。我們的神常作新事，我們屬靈經驗也需要不斷更新。可是，聖經同時告訴我們，有些「古老」的東西是好的。「耶和華這樣說：『你們要站在路上察看，尋訪遠古的路徑，看哪一條是美善的路，就走在其中；這樣，你們心裡就必得安息。』」（耶六16，新譯本）在經濟掛帥、充滿各種壓力的生活中，使我們得到心靈安息的，仍是一條「古道」，一條單純愛主、專心倚靠神的聖潔之路！

故此，在「潮」與「古」、in and out之間，我們需要慎思明辨！ ■

主題：**主啊！**

**你呼召我？！**

**2011 全職事奉探討日**

**日期：2011年3月12日(星期六)**  
**時間：上午九時至下午五時十五分**  
**地點：九龍塘金巴倫道59號**

**內容：** 敬拜、專題、見證、個人安靜、座談會、約見師長、同心祈禱

**對象：** 有志獻身全職事主、有意認識全職事奉，及尋求神在個人身上旨意的主內肢體

**費用：** \$120

**報名：** 即日開始填妥報名表格連同費用(支票抬頭「播道神學院」)寄本院收，封面註明「探討日」，報名表格可於本院網頁下載

**截止日期：** 2011年3月2日(星期三)或額滿即止

**查詢：** 請致電2794 2704王太

**奉獻金錢 · 奉獻時間 · 奉獻恩賜 · 奉獻生命 · 全給我主**

網址：<http://www.evangelseminary.edu.hk> • 電郵：[admoff@evangelseminary.edu.hk](mailto:admoff@evangelseminary.edu.hk)

## 教授動態

1. 楊詠嫦院長於二月一日，在循理會教牧同工祈禱會宣講「崇拜的聖經觀念」。
2. 教務長孫淑喜老師於一月十六日起兼任圖書館主任。
3. 聖經科副教授暨學生生活指導龍維忠老師本年一月至六月放安息年半年，期間學生生活指導一職，由林志成博士暫代。
4. 實習教育主任張愛玲老師，半年安息年已結束，在一月中復職。
5. 神學科副教授李日堂博士先後於一月十一日及一月廿二日於倫敦中華基督教會六十週年聯堂感恩崇拜，及英國威爾斯卡迪夫華人基督教會建堂感恩崇拜中擔任講員。
6. 新約科助理教授梁美心博士於一月二十三日在循道衛理聯合教會九龍堂教會退修日擔任講員，講解馬太福音。

## 神學主日及特別主日

蒙中國基督教播道會福泉堂、神召會石硤尾堂、主恩福音堂、播道會厚恩堂、播道會甘泉堂、中華基督教會大埔堂、播道會山福堂、播道會觀塘福音堂及宣道會寶湖堂等的邀請，在一二月份主領神學主日或聖經主日，特此致謝。

## 致 謝

在此多謝區伯平牧師、陳寶安博士、鍾國良長老、黎本正老師、麥漢勳牧師、曾乃明博士、黃璋儀老師、黃天權博士、嚴鳳山博士及余仕揚老師等，在本學期教授科目。

## 圖書館

本館將於農曆新年假期2月3日至2月5日(年初一至初三)閉館，敬請留意。

# 學院消息

## 聖誕慶祝

學院於十二月八日舉行將臨節崇拜，由黎本正老師指揮本院詩班歌頌，龍維忠老師帶領師生敬拜，等候救主降臨。十二月廿一日(星期二)期考結束，晚上舉行聖誕慶祝，共有一百七十位教職員、學生及家眷出席，歡欣聚會。



黎本正老師於將臨節崇拜中指揮



龍維忠老師帶領敬拜



聖誕慶祝會學生領遊遊戲



聖誕慶祝會學生唱聖誕歌

# 學院消息

## 2010-2011年度秋季及春季入學新生

今期繼續介紹27位於本學年入學的教牧進修，基督教研究碩士及神學文憑科新生。



課程	新生	所屬教會
道學碩士(教牧進修)	杜幼珊	宣道會黃埔堂
基督教研究碩士	陳肯中	深水埗喜樂福音堂
	張翠華	香港仔浸信會
	蔡志輝	觀塘平安福音堂
	何家敏	深水埗喜樂福音堂
	黎慧心	中華宣道會天澤堂
	李錦華	中華宣道會上水堂
	李潔貞	播道會觀塘福音堂
	廖潔玲	基督教會活石堂(九龍堂)
	羅靄恩	基督徒信望愛堂
	麥美好	麗城浸信會
	吳肇莊	基督中心堂(九龍塘)
	蘇梅仙	長沙灣喜樂福音堂
	胡燕珍	小瀝源平安福音堂
	黃明德	基督中心堂(九龍塘)
	陳永輝	寶林浸信會
	何惠珍	九龍城浸信會
	簡曼儀	紅磡喜樂福音堂
梁家民	華人神召會葵涌堂	
神學文憑	陳家馨	大角咀浸信會
	陳惠敏	深水埗喜樂福音堂
	周佩韻	順寧道平安福音堂
	鄭綺芬	深水埗喜樂福音堂
	李敏玲	播道會活泉堂
	吳麗英	堅尼地城浸信會
	吳子祥	救世軍荃葵隊
	陳鵬	香港(西區)潮語浸信會

## 開學退修營及下學期開始

下學期開學退修營在一月十七至十九日假大嶼山散石灣女青年會梁紹榮度假村舉行，主題為：「牧者個人的屬靈生命操練」，蒙賴建國牧師擔任講員，使同學深受教益。同學又藉安靜及禱告的時間親近神。夜校培靈會則於一月二十日晚在學院舉行，講員為林志成牧師。下學期課堂於一月廿一日開始。

## 院舍擴建 消息

### 學生宿舍、客座講師宿舍

位於金巴倫道15號校園，經過數月裝修，二樓樓上的女生宿舍與後座的男女生宿舍及客座講師宿舍已裝修完工。男生宿舍位於後座平房，可供四位男同學入住，女生宿舍位於主樓二樓後座，分別有三人房一間、二人房及雙人房各兩間，春季開始可供同學住宿。而客座講師宿舍，則位於後座二樓。



### 籌款進展 (目標為港幣\$82,000,000.00元)

本院在2009年三月購置新院舍，地價連手續費及第一期擴建工程為港幣八千二百萬，截至一月五日，連同最近一對愛主肢體夫婦所奉獻港幣五百萬元配對基金(至2011年六月底止)，合共籌得港幣\$51,145,075.97，仍需繼續為擴建工程籌募港幣HK\$30,854,924.03。

### 奉獻方法 (所有奉獻收據均可扣稅)

請參照第八頁奉獻方法，並註明為「院舍發展」或Campus Development。

如蒙垂詢：請致電(852) 2337 0111  
或瀏覽網頁www.evangelseminary.edu.hk



1. 感謝神帶領新學期開始，退修營有美好信息；
2. 求主在裝備過程中不斷校正同學學習的焦點；
3. 感謝神保守新院舍的裝修工程已全部竣工；
4. 請為三月十二日的全職事奉探討日祈禱，求主呼召人踏上事奉路程；
5. 求主引導各方面成熟、蒙主呼召的肢體前來報讀本院；
6. 請記念學院經常開支及擴建院舍的需要。

## 本院2010-2011年度財政預算

院董會通過2010年8月至2011年7月財政預算總支出為港幣九百七十二萬元。懇請記念我們的需要，放在禱告中，擺在預算內。預算如下：

支出項目	預算(港幣)
教員薪金	3,844,000.00
職員薪金	2,370,000.00
強積金及保險	755,000.00
教務費	340,000.00
差餉、地稅、水費、電費、電話	849,000.00
物資、公共關係、交通費	462,000.00
維修保養	40,000.00
雜項	260,000.00
圖書基金	360,000.00
進修金	320,000.00
非營運費用	120,000.00
<b>總支出</b>	<b>HK\$ 9,720,000.00</b>

## 校友會及校友消息

### 校友消息

1. 張堯勳牧師(1973選修)現為退休宣教士，一月時與卅多位來自英格蘭、愛爾蘭及俄羅斯的短宣隊員在香港佈道，求主使用。
2. 丁婉儀校友(1985學士)：請記念在二月底在蘇格蘭的餐館團契舉行的農曆年佈道會；求神醫治及加我智慧安慰兩位身體、心靈軟弱的肢體。
3. 梅春平校友(2000學士)畢業後，在母會宣道會宣恩堂牧會八年多，後轉到分堂宣道會顯恩堂事奉，於二月廿七日(主日)接受宣道會宣恩堂及在宣道會區聯會按立，成為牧師。謹此致賀。
4. 梁芬達校友(2002神碩)由2010年十一月開始在香港晨曦會事奉。
5. 麥淑賢校友(2002 道碩)現於愛丁堡大學神學院進修，進入第二學期，甚忙，求主加力完成所有功課。
6. 譚志超校友(2003道碩)現於愛丁堡大學神學院進修。代禱：求主帶領論文寫作及研究。
7. 楊鳳儀校友(2003道碩)於2010年十二月成為香港播道差會差宣教士，預算於六月起程前往法國宣教。請記念此期間之準備，父母早日信主。
8. 程志強校友(2007道碩)現於愛丁堡華人福音教會牧會，代禱：求主賜活潑的靈性，忠心事主，牧養肢體，按時分糧；求主繼續興起委身的學生事工領袖，同努力收割廣大的留學生福音禾場；二月要再搬屋，期不受大雪影響。

### 喜訊

1. 曾敬宗校友(2008神碩)於一月八日與黃美華小姐(選修校友)於宣道會北角堂締結婚盟。謹此致賀。

### 致慰

1. 校友鄧作良牧師(1964廣聖)於2010年八月十二日在加拿大卑詩省烈治文息勞歸主，遺體於當地火化，骨灰運回香港，與師母合葬於沙田道風山墓園。鄧牧師為中國佈道會榮休牧師，除牧養教會，素重基督教文字工作，對母院事工亦盡心貢獻，本院1983年之金禧特刊即由鄧牧師擔任總編輯。謹此向鄧府致慰。
2. 陳甦靈校友(1974學士)尊翁陳終道牧師於2010年十一月廿四日在溫哥華安息主懷，享年86歲。謹此致慰。
3. 吳偉強牧師(1991學士)之尊翁吳致和先生於2010年十二月九日安息主懷，享年81歲。謹此致慰。

# 2011-2012學年 招生

## 以神的話 培育教會領袖

講道·牧養·領導

各個課程 現已接受入學申請

### 全職事奉訓練

道學碩士  
(三年全日制)

神學學士  
(四年全日制)

### 教牧進修

神學碩士  
(全日或兼讀制)

道學碩士  
(兩年全日制或五年兼讀制)

### 信徒領袖及帶職事奉訓練

基督教研究碩士  
(兩年全日制或三年至八年兼讀制)

### 神學文憑課程

(兩年全日制或五年日間兼讀制)

### 秋季入學申請

#### 第一期招生

截止申請：  
2011年4月6日(星期三)  
筆試：  
2011年4月16日(星期六上午)  
面試：  
2011年4月29、30日(星期五、六)

#### 第二期招生

截止申請：  
2011年6月8日(星期三)  
筆試：  
2011年6月18日(星期六上午)  
面試：  
2011年7月2日(星期六)

如有入學垂詢或索取入學申請表，可致電2794 2704註冊處  
或2337 0111或親臨本院九龍塘金巴倫道59號  
或於本院網頁www.evangelseminary.edu.hk下載

# 更美的事奉

2011年  
2/3月

## 信徒造就證書課程

(以下各科均可獨立報讀)

### 基礎課程

#### 基礎釋經學

講師：馮業鴻博士  
(本院基督教教育科助理教授)  
日期：8/2, 15/2, 22/2, 1/3,  
8/3, 15/3, 22/3 (逢週二)

### 教會事奉課程

#### 如何帶領福音性查經— 福音性研經組長訓練

講師：林志成博士  
(本院神學科副教授)  
日期：10/2, 17/2, 24/2, 3/3, 10/3,  
17/3 (逢週四·共六堂)

### 進深課程

#### 行行重行行— 以斯拉、尼希米記研讀

講師：區伯平牧師  
(本院客座講師·宣道會香港區聯會義務牧師)  
日期：14/2, 21/2, 28/2, 7/3,  
14/3, 21/3, 28/3 (逢週一)

### 進深課程

#### 羅馬書研讀

講師：楊詠嫻博士 (本院院長)  
日期：9/2, 16/2, 23/2, 3/3, 9/3, 23/3,  
30/3 (逢週三·16/3停課一天)

### Extension Course in English:

#### What's the Old Testament All about? (Part II) A Sweep through the Early Prophets of Israel

Lecturer : **Dr. Thomas Forster**  
(Assistant Professor of Theology & History, Evangel Seminary)  
Medium of Instruction : English  
Date : 17/2, 24/2, 3/3, 10/3, 17/3, 24/3, 31/3 (Thur)  
Time : 7:30pm ~ 9:20 pm  
Venue : Ambassador International Church c/o Suite 1010, 10/F, Lippo  
Centre, Tower Two, 89 Queensway, Admiralty, Hong Kong  
Fee : HK\$600

For Inquiries please call Ms. Kan at 2337 0111 or email to kkan@evangelseminary.edu.hk

上課地點：本院九龍塘金巴倫道59號或特別註明地點\*  
上課時間：(七堂) 7:30pm ~ 9:20 pm 或 (六堂) 7:30pm ~ 9:40 pm  
學費：每科HK\$600 (5位或以上集體報名可獲九折優惠)  
截止報名：開課前一星期或額滿即止，逾期報名須另交行政費用  
每科60元(恕不接受即場報名)  
報名查詢：請致電本院2337 0111  
或瀏覽本院網頁www.evangelseminary.edu.hk

## 回條

- 本人欲定期收閱 貴刊
- 本人欲索取 貴院概覽
- 本人願意以禱告支持 貴院的神學教育事工
- 本人現奉獻 \_\_\_\_\_ 幣 \_\_\_\_\_ 元支持 貴院的神學教育事工\*\*
- 本人現奉獻 \_\_\_\_\_ 幣 \_\_\_\_\_ 元支持 貴院的院舍擴建工程\*\*

本人姓名：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

本期院訊是第 \_\_\_\_\_ 期 日間聯絡電話：\_\_\_\_\_

\*\*劃線支票抬頭請寫上「播道神學院」或「Evangel Seminary」；亦可直接將獻金存入本院匯豐銀行戶口014-009880-001，然後將入數紙連同回條一併寄回本院；另歡迎肢體以銀行自動轉賬方式，定期支持本院事工及擴建計劃。詳情請與本院聯絡(鍾小姐2337-0111)或於本院網頁下載有關表格。加拿大肢體可透過加拿大播道會差會，轉寄奉獻來學院(奉獻可獲免稅收據)。支票抬頭請寫上「Evangelical Free Church of Canada Mission」，並請註明為「Evangel Seminary, HK」用途；地址：Box 850 Langley Street, LCD1 Langley, BC V3A 8S6, Canada。美國肢體可透過美國播道會，轉寄奉獻來學院(奉獻可獲免稅收據)。支票抬頭請寫上「Evangelical Free Church of America」，請註明為「Evangel Seminary, HK」用途；地址：901 East 78th Street, Minneapolis, Minnesota 55420, USA。

## 財 二〇一〇年九至十月經常費

學費、雜費	HK\$	1,266,475.00
奉獻收入	\$	750,923.50
其他收入	\$	37,287.90
總收入	\$	2,054,686.40
總支出	\$	1,809,539.66
結存	\$	245,146.74
承截至一〇年八月不敷	\$	(2,534,579.08)
截至一〇年十月不敷	\$	(2,289,432.34)